

Séminaire « Epistémologies, méthodologies et atelier de recherche »
Parcours M2 Recherche « Didactique des langues et sociolinguistique : métiers de la recherche et de l'enseignement »
2022-23

Isabelle Audras
CREN, Le Mans Université

Cette intervention dans le cadre du séminaire « Epistémologies, méthodologies et atelier de recherche » porte sur les thématiques de prise en compte de la diversité des langues-cultures des apprenants en éducation (situations scolaires et périscolaires) et formation, et les enjeux éducatifs, didactiques et sociaux actuels liés à l'éducation plurilingue et interculturelle.

L'intervention est partagée entre temps de lecture / présentation d'actions de recherche, d'échanges autour des notions présentées, postures et gestes de chercheur(e) et d'atelier réflexif partant de travaux en cours d'étudiants.

Les actions de recherche présentées, menées dans différents contextes éducatifs (principalement en France) ont pour fil transversal de questionnement les conditions et modalités d'analyse et de prise en compte des besoins spécifiques des élèves bi/plurilingues dans les parcours d'éducation et de formation, par l'analyse des effets sur les acteurs concernés (élèves, enseignants, autres acteurs éducatifs) des démarches prenant en compte les compétences langagières « déjà-là » (Perregaux 2004) des apprenants.

Les démarches de recherche qui seront explorées / discutées sont compréhensives (Chemillot, 2007) avec une posture épistémologique de compréhension/intervention croisant les champs de la didactique des langues et des sciences de l'éducation, et visant la transformation / amélioration des représentations (rôle des langues dans les apprentissages, rapport individuel / collectif) ainsi que des pratiques (d'enseignement-apprentissage, de formation).

Les actions éducatives présentées s'inscrivent dans une démarche inclusive, dans le sens « d'un processus de renforcement de la capacité d'un système éducatif donné à s'adresser à tous les apprenants » (Unesco, 2017) supposant un modèle collectif et coopératif en éducation à la « responsabilité pédagogique commune et partagée » (Fernandez Iglesias et Iglesias Caldo, 2019). Ce modèle collaboratif est basé sur la coopération des acteurs (élèves, familles, enseignants, acteurs éducatifs) constitués par des pratiques collaboratives en communautés d'apprentissage (Le Boterf, 2004 ; Auger, 2018).

Sur un plan technique, pour décrire, analyser et interpréter ces besoins et leurs prises en compte, les outils de recherche peuvent être l'observation (de situation des classes, de travaux de groupe), l'observation participante (en classe/atelier périscolaires, en formation), l'intervention ou co-intervention, la collecte de corpus (entretiens, questionnaires)

Seront en questionnement lors du séminaire les conditions et critères dans le choix des démarches et outils pour le recueil et l'analyse des corpus, en lien avec les contextes (éducatifs, de recherche), auprès :

1) des élèves : rôle des activités prenant en compte les parcours et les répertoires, des activités de co-éducation menées, de l'évaluation des compétences en langues familiales dans le développement de compétences transversales et plurilittéraires, et le développement de la confiance en soi/de l'ouverture ;

Exemple d'action de recherche : élèves en maternelle et outils /modalités de recueil et d'analyses croisées de captations vidéos

2) des enseignants : dynamiques des pratiques enseignantes liées à la co-éducation ou co-animation ;

Exemple d'action de recherche : enseignants en formation et outils/ modalités de recueil et d'analyse de trajectoires de formation

3) d'autres acteurs éducatifs (parents, orthophoniste, médiateurs interculturels ...) : rôle et dynamiques du collectif dans les actions éducatives menées prenant en compte la diversité des élèves, sur le sentiment et « l'exercice de la responsabilité sociale partagée » (Bauman 2007, 288), la capacité à se projeter comme acteur de cette dynamique.

Exemple d'action de recherche : travail avec des médiateurs interculturels pour évaluer les compétences en langues des élèves (langues non présentes dans le curriculum) et outils/modalités pour l'analyse croisée des regards des acteurs éducatifs

Les temps d'échange et d'atelier aideront à mieux comprendre le rapport entre pensée et expérience dans l'élaboration et la construction d'un travail de recherche.

Références bibliographiques

Auger, N. (2018). « Bilinguisme chez le jeune enfant en famille et à l'école : quels enjeux pour la réussite à l'école ? *Médecine & Hygiène*, « *Devenir* », Vol. 30, 7-66.

Balleux, A., Perez-Roux, T. (2011) « Transitions professionnelles et recompositions identitaires dans les métiers de l'enseignement et de l'éducation. Editorial ». *Recherches en éducation*, Université de Nantes, p. 5-14.

Blanchet, P. (2014) « Inclure une didactique du français dans une didactique de la pluralité linguistique. Repères théoriques et méthodologiques entre recherche et intervention. » in J.-F. De Pietro et M. Rispaill. (coord.) *L'enseignement du français à l'heure du plurilinguisme*, Presses universitaires de Namur. pp.35-48.

Blanchet, P. et Kervran, M. (dir.) (2015) *Langues minoritaires locales et éducation à la diversité. Des dispositifs didactiques à l'épreuve*. Collection « Espaces discursifs », Paris, L'Harmattan.

Bordiec S. Sonnet A. (dir.) (2020) *Action publique et partenariat(s) Enquêtes dans les territoires de l'éducation, de la santé et du social*. Ed Champ social.

Cambra-Giné, M. (2003) *Une approche ethnographique de la classe de langue*. Collection Langues et Apprentissage des Langues, Didier.

Candelier, M., Castellotti, V. 2013. « Didactique(s) du/des plurilinguisme(s) ». In : J. Simonin, S. Wharton, (dir.), *Sociolinguistique des langues en contact, modèles, théories. Dictionnaire encyclopédique des termes et concepts*. Lyon : ENS-LSH éditions. pp. 293-318.

Castellotti, V. (2015) « Diversité(s), histoire(s), compréhension... Vers des perspectives relationnelles et alterdidactiques pour l'appropriation des langues. » in E. Huver et D. Bel (coord.) *Prendre la diversité au sérieux en didactique / didactologie des langues. Altériser, instabiliser : quels enjeux pour la recherche et l'intervention ?* Paris : L'Harmattan, 245-282

Charmillot, M. et Dayer, C. (2007) « Démarche compréhensive et méthodes qualitatives : clarifications épistémologiques », *Recherches qualitatives*, Hors série, n°3, Association pour la recherche qualitative

Coste, D., De Pietro J.-F. et Moore, D. « Hymnes et palimpsestes de la compétence de communication. Tours, détours et retours en Didactique des langues. » *Langage et Société*, Editions de la Maison des Sciences de l'Homme, 2012/1, n°139, p. 103-123.

Le Bossé, Y. (2003). « De l'« habilitation » au « pouvoir d'agir » : vers une appréhension plus circonscrite de la notion d'empowerment ». *Nouvelles pratiques sociales*, 16 (2), 30-51

Le Boterf, G. (2004). *Travailler en réseau : partager les pratiques professionnelles*. Paris : Les Éditions d'Organisation.

Lorcerie, F. (dir.) (2021), *Education et diversité. Les fondamentaux de l'action*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes.

Mukamurera J., Desbiens J.-F. et Perez Roux T.,(2018) *Se développer comme professionnel dans les professions adressées à autrui*, Paris, Editions JFD,

Perregaux, C. (2004) « Prendre appui sur la diversité linguistique et culturelle pour développer aussi la langue commune », In G. Ducancel et D.-L. Simon *Quelles interactions? sous la direction de, Repères. Recherches en didactique du français langue maternelle*, n°29, 147-168

Roulet, E. (1980) *Langue maternelle et langues secondes, vers une pédagogie intégrée.*, Paris, Hatier, LAL

Rousseau, N., Point, M., Desmarais, K. & Vienneau, R. (2017) « Conditions favorables et défavorables au développement de pratiques inclusives en enseignement secondaire : les conclusions d'une métasynthèse ». *Canadian Journal of Education / Revue canadienne de l'éducation* 40:2.

Suzuki E., Potolia A., Cambrone-Lasnes S. (dir.) (2018) *Penser la didactique du plurilinguisme et ses mutations. Idéologies, politiques, dispositifs*. Paidea, PUR

Verrier, C. (2007). « Expérience réfléchie et expérience non réfléchie », in H. Bézille & B. Courtois (dir). *Penser la relation expérience-formation*. Lyon : Chronique sociale,. 71-88.